

Teil	Bemerkungen	Best.-Nr.	Preis-gruppe	Teil	Bemerkungen	Best.-Nr.	Preis-gruppe
L 366, 376	Drossel 1 mH	3390 093 000	AE	Programmspeicher			
L 378	Spule 460 KHz	3621 005 000	AN	A Programmspeicher	MOS silber	78560 038 00	CC
L 451	MM-Vorkreisplatte	3858 508 111	AN	A Programmspeicher	MOS schwarz	78560 000 52	AD
L 461	MM-Oszillatorspl.	3853 525 111	AN	Speicherträger		78560 000 52	AD
T 351, 354 FET	3528 414 000	AM	AF	Siftfliste	4polig	3562 577 000	AE
T 368	BF 256 A	3528 192 000	AM	Siftfliste	7polig	3562 578 000	AE
T 377	BF 240	3528 193 000	AM	Siftfliste	8polig	3562 578 000	AE
T 457, 471	BF 450	3528 371 000	AM	Buchsenleiste	8polig	3562 103 000	AG
D 382	BZ 102/1 V 4	3512 094 000	AI	Buchsenleiste	8polig	3562 141 000	AG
D 387, 388	1 N 4148	3512 216 000	AB	Buchsenleiste	8polig	3562 144 000	AG
P 454	22 K	3377 919 000	AF	Leuchtdiodenhalter 2		78560 000 57	AH
P 453	10 K	3377 958 000	AF	Tipplaste	8 x	75011 000 66	AH
GL 451 Gilmlampe	Trimmer 2,-19 pF	3229 014 000	AH	Siftfliste	18polig	3562 588 000	AG
	110 V/0,6 mA	3501 554 000	AH	Siftfliste	8polig	3562 200 000	AG
				Siftfliste	4polig	3560 304 000	AG
Tägetplatte				Mini-Modul Buchsenleiste	7polig	3560 307 000	AG
Trägerplatte				Mini-Modul Buchsenleiste	7polig	3560 308 000	AG
Siftflistehäuse				Mini-Modul Buchsenleiste	18polig	3560 318 000	AT
Siftflistehäuse				IS 622	SN 29770 BN	3531 082 000	AT
Siftflistehäuse				IS 623 MOS	SN 14430 P	3531 173 000	AT
Siftflistehäuse				DS 623	C Q Y 85 N	3341 007 000	AG
Siftflistehäuse				D 601-604 Leuchtdiode			
IS-Fassung				606-608, 611			
L 401	14polig	3533 001 000	AH	Spindelpotentiometer	4 x	3512 355 000	AF
IS 403 MOS	Drossel 1 mH	3390 093 000	AE				
T 405	MC 14066 BCP/	3528 406 000	AM				
T 407, 417, 423, 428	BC 413	3528 511 000	AF	Bedienplatte			
T 433, 443	BC 550 B	3528 511 000	AF	Bedienplatte		78560 026 00	BD
D 414	BC 413 B	3528 410 000	AC	Siftfliste	8polig	3562 578 000	AE
D 421	1 N 4148	3512 216 000	AI	Siftfliste	9polig	3562 578 000	AE
P 417	BZ 102/1 V 4	3512 094 000	AI	Tipplaste	6 x	75011 000 66	AF
P 421	2,2 K	3377 958 000	AI	Leuchtdiodenhalter 1	C Q Y 85 N	78560 000 56	AK
P 422	22 K	3377 959 000	AI	D 631-633 Leuchtdiode			
C 404	100 k	3377 961 000	AI	D 634 Leuchtdiode	C Q Y 86	3512 355 000	AF
	Elmo 220/16 V	3260 131 000	AH				
Buchsenplatte				Lampenplatte			
Buchsenplatte				Lampenplatte		78560 036 00	AX
Siftflistehäuse				Durchführung		2931 011 005	AA
Tonabnehmer-Buchse				Federunterzug		2271 024 000	AA
Koaxial-Buchse				Lampenfassung	für BL 641-643	3561 032 000	AF
CHINCH-Buchsenleiste				R 641 642	W/d.-St./10,5 W	3533 011 000	AF
IS-Fassung				BL 641-643	6-7 V/2 W	3501 564 000	AF
L 450	14polig	3533 001 000	AN				
L 451	HF-Drossel	3886 619 211	AI				
IS 458 MOS	Spule 2 MHz	3826 001 000	AN				
T 452, 454, 464	MC 14066 BCP/	3531 152 000	AL				
T 463, 472, 482	CD 4066 BE	3528 511 000	AF				
P 461, 462	BC 558 B	3528 514 000	AE				
		3393 092 000	AF				

* Diese Teile werden nicht in Garantie umgetauscht
A = Austauschteil

SABA

HiFi 163

Service-Instruction

Stereo-tuner MT 201

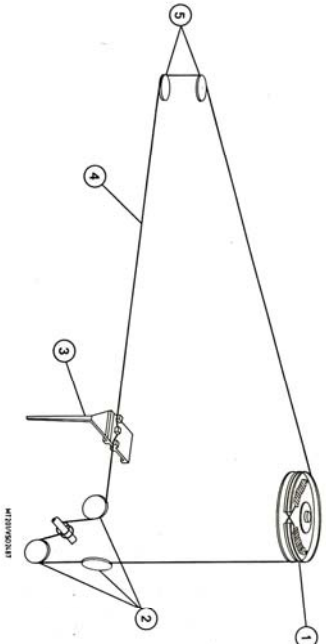


Abgleichanleitung

Generator, Meßvorbereitung	Meßgerät, Meßpunkt	Abgleichpunkt
Netzteil	DC-VW an Anode von D 564	P 527 auf 32,5 V
AM-Modul an ein Meßsender 460 KHz an Anschluß 2 des AM-Moduls	DC-VW an R 458 DC-VW an	P 454 auf 7 V Ausgangsspannung des Meßsenders auf ca. -0,5 V an einsteilen L 358, L 361, L 371, L 378 nacheinander auf Max. L 461, L 451 auf Max. C 463, C 453 auf Max. Mit P 388 Zeiger des Abstimminstrumentes auf „10“
Meßsender an Antenneneingang Sender und Empfänger auf 600 KHz (Analogskala) Sender und Empfänger auf 1500 KHz (Analogskala) Sendersignal soweit erhöhen, bis Anstieg der Anzeige beendet	DC-VW an Abstimmanzeige	Senderfrequenz versimmen bis max. Spannung an (ca. 1,5 V) L 217, L 218 im FM-Tuner auf Max. an L 318 auf max. NF P 324 auf Nulldurchgang Mit P 417 Null an Mittelanzeige Mit P 333 Zeiger des Abstimminstrumentes auf „10“ P 321 auf Sturmschaltung der NF einsteilen (-30 dB an)
FM-ZF-Modul Meßsender ca. 100 MHz mit 1 KHz FM an Antenneneingang, etc aus	DC-VW an NF-Millivoltmeter an DC-VW zwischen Mittelanzeige Abstimmanzeige	
Sendersignal soweit erhöhen, bis Anstieg der Anzeige beendet müdig ein, Senderausgangsspannung auf ca. „1“ der Abstimmanzeige verringern	Abstimmanzeige auf Max. und Mittelanzeige auf Mitte	P 577 auf 87,40 MHz P 572 auf 101 MHz
FM-HF Sender und Empfänger auf 87,40 MHz Sender und Empfänger auf 101 MHz	NF-Voltmeter an L oder R	Mit P 901 optimale Übersprech- dämpfung einstellen Mit P 911 auf mindestens 40 dB Übersprechdämpfung nachgleichen
Stereo-Decoder Meßsender an Antenneneingang ca. 101 MHz, 1 mV, 19 KHz Pilotton, 1 KHz Modulation Empfänger abstimmen, P 421 Linksanschlag P 911 Rechtsanschlag Abwechselnd nur links oder nur rechts modulieren	Stereo-Fern-Automatik Sendersignal auf „4“ am Abstimminstrument einstellen Stereo-Schwelle Sendersignal auf „2“ am Abstimminstrument einstellen	Mit P 421 12 dB Übersprechdämpfung einstellen P 422 so einstellen, daß Stereo-Anzeige gerade wieder aufluchtet
Pilot-Anzeige Belleigenen Sender mit Preomat auf Null der Mittelanzeige einstellen		Pilot-Taste drücken Mit P 556 Nullanzeige korrigieren

Alignment Instructions

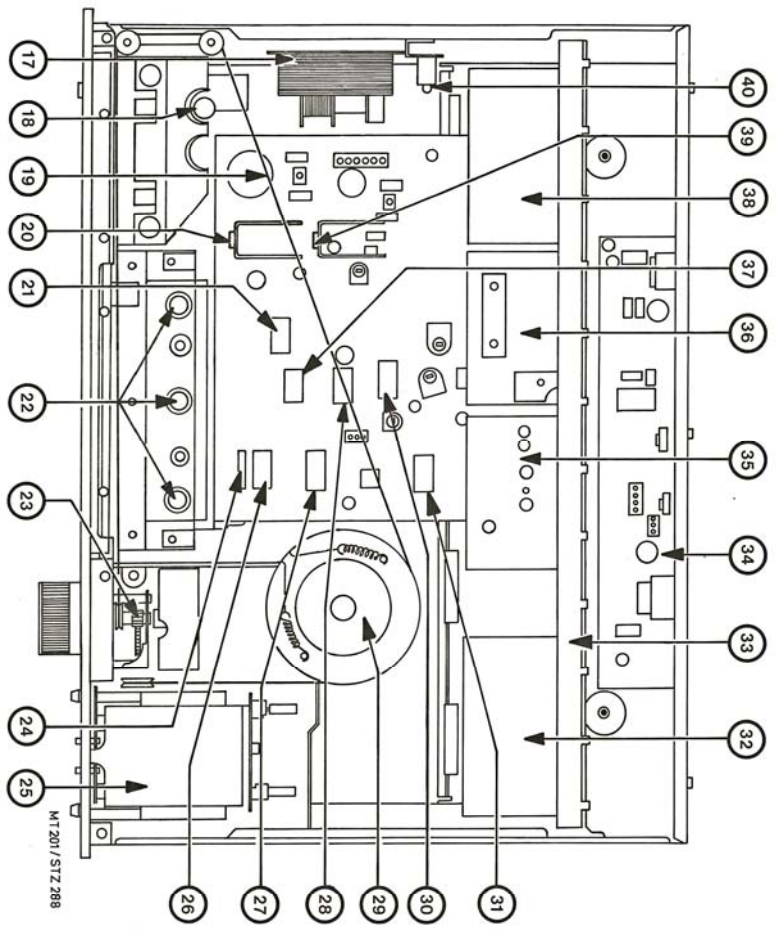
Table with 3 columns: Signal Generator, Preparation; Instrument measurement point; Alignment. Rows include AM, FM-F, Stereo decoder, Pilot indicator, and Stereo threshold.



Seilaufschema Pulley Diagram Schema du câble Peronso cordina scala

Ersatzteilliste · List of spare parts · Liste de pièces détachées · Lista ricambi

Large table of spare parts list with columns: Teil (Part), Bemerkungen (Remarks), Best.-Nr. (Part No.), Preis-gruppe (Price group), and a detailed list of part numbers and descriptions for components like Gehäuse, Skala, and various electronic parts.



Pos. Teil	Bemerkungen	Bestell-Nr.	Pos. Teil	Bemerkungen	Bestell-Nr.
16	Gehäuse-Deckel	78560 101 00	30	IS 566	TCA 530
17	Tt 501	78560 302 00	31	IS 541 MOS	MC 14066 BCP/
18	Bl. 644	3501 566 000			CD 4066 BE
19	Zeigerseil	77012 058 00	32	AM-Modul	3531 152 000
20	IS 511	78 M 15 UC	33	Trägerplatte	MOS
21	IS 585, 586 MOS	MC 14013 BCP	34	Buchsenplatte	MOS
22	Bl. 641-643	6-7 V/2 W	35	Stereo-Decoder	75011 053 00
23	Antrieb	Komplett	36	FM-ZF-Modul	75009 050 00
24	DS 561	Widerstandsmetzlw.	37	IS 582 MOS	MC 14093 B
26	IS 561 MOS	MC 14430 P	38	FM-Tuner	74035 000 00
27	IS 564	SN 29772 BN	39	T 522	BD 239 A
28	IS 585, 586 MOS	MC 14013 BCP	40	SI 501	3528 531 000
					3506 046 000

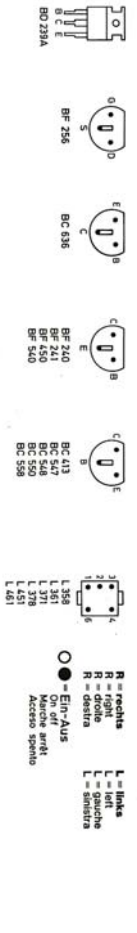
Instructions d'alignement

Appareil de mesure, Points de mesure	Point d'alignement
<p>Générateur, Préparation de mesure</p> <p>Bloc secteur</p> <p>DC-VM sur D 564</p>	<p>P 527 sur 32,5 V</p>
<p>AM</p> <p>am enclenché</p> <p>Générateur 460 KHz sur connexion 2 du module AM</p>	<p>P 454 sur 7 V</p> <p>Régler la tension de sortie du générateur, pour obtenir env. - 0,5 V sur ②</p> <p>L 358, L 361, L 371, L 378 l'un après l'autre sur max.</p> <p>L 461, L 451 sur max.</p> <p>C 463, C 453 sur max.</p> <p>Aiguille de l'instrument d'accord avec P 388 sur -10x</p>
<p>Générateur sur entrée d'antenne</p> <p>Générateur et récepteur sur 600 KHz (échelle analogique)</p> <p>Générateur et récepteur sur 1500 KHz (échelle analogique)</p> <p>Obtenir la déviation max. de l'affichage, en augmentant la tension de sortie du</p>	<p>Voltmètre DC sur ②</p> <p>Affichage d'accord</p>
<p>FM-FI</p> <p>Générateur sur 100 MHz</p> <p>avec 1 KHz FM sur l'entrée d'antenne, C.A.F. hors circuit</p>	<p>Voltmètre DC sur ②</p> <p>Millivoltmètre BF ②</p> <p>Voltmètre DC entre ② et ③</p> <p>Affichage médian</p> <p>Affichage d'accord</p>
<p>Obtenir la déviation max. de l'affichage, en augmentant la tension de sortie du générateur. Enclencher la touche Muting. Affichage d'accord sur «1» en diminuant la tension de sortie du générateur.</p>	<p>Affichage d'accord</p>
<p>FM-HF</p> <p>Générateur et récepteur sur 87,40 MHz</p>	<p>Indicateur d'accord sur max. et affichage médian sur milieu</p> <p>P 577 sur 87,40 MHz</p> <p>P 572 sur 101 MHz</p>
<p>Décodeur stéréo</p> <p>Générateur sur entrée d'antenne env. 101 MHz, 1 mV, tonalité pilote, 19 KHz, 1 KHz, accorder le récepteur, P 421 arrêté à gauche</p> <p>P 911 arrêté à droite</p> <p>Moduler alternativement le canal gauche ou droit</p>	<p>Voltmètre BF à ② L ou ③ R</p> <p>Régler à l'aide de P 901 le niveau optimal de diaphonie</p> <p>Accorder avec P 911 un niveau min de diaphonie de 40 dB</p>
<p>Stereo éloigné</p> <p>Régler le niveau sur «4» sur l'instrument d'accord</p> <p>Seuil stéréo</p> <p>Régler le niveau sur -2% sur l'instrument d'accord</p>	<p>Régler un niveau ce diaphonie sur 12 dB avec P 421</p> <p>Régler P 421 de façon à ce que l'affichage stéréo s'allume tout juste.</p>
<p>Affichage pilote</p> <p>Sélectionner une station à l'aide du «preset», sur position médiane, de l'affichage</p>	<p>Enfoncer la touche pilote</p> <p>Corriger l'affichage médian avec P 556</p>

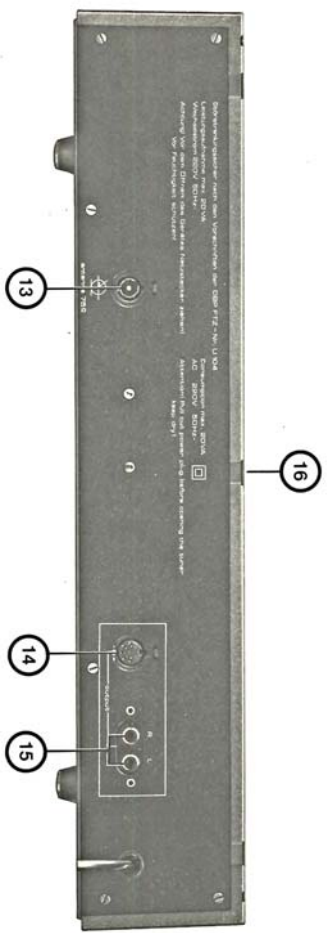
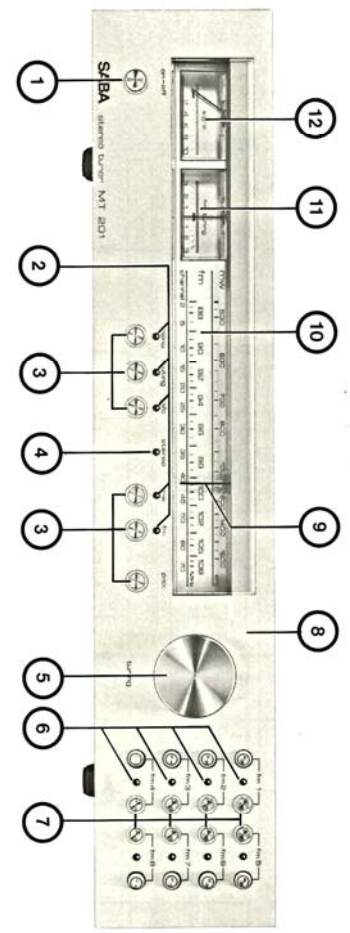
<p>Selrad, komplett</p> <p>Dial wheel, compl.</p> <p>Tambour de câble, cpl.</p> <p>Puleggia avvolgicordina, compl.</p>	<p>78560 000 55</p>	<p>Skalenzeiger, gold</p> <p>Dial indicator, gold</p> <p>Aiguille de cadran d'orée</p> <p>Indice scala d'oro</p>	<p>78560 052 00</p>
<p>Seltröle 17,6 Ø</p> <p>Pullej 17,6 Ø</p> <p>Pouille de câble 17,6 Ø</p> <p>Puleggia 17,6 Ø</p>	<p>28630 320 05</p>	<p>Zeigerseil, komplett</p> <p>Dial cord, compl.</p> <p>Câble d'aiguille de cadran, cpl.</p> <p>Cordina scala, compl.</p>	<p>77012 058 00</p>
<p>Skalenzeiger, schwarz</p> <p>Dial indicator, black</p> <p>Aiguille de cadran, noir</p> <p>Indice scala, nero</p>	<p>78560 552 00</p>	<p>Seltröle</p> <p>Pullej</p> <p>Pouille de câble</p> <p>Puleggia</p>	<p>28630 400 05</p>

Istruzioni di taratura

Generatore, Preparazione misure	Strumento di misura, Punto di misura	Punto di taratura
Sezione rete	DC-VM su D 564	P 527 a 32,5 V
AM am inserito Inserire modulo AM su lato brasatura Generatore di misura 460 KHz su presa 2 del modulo AM	DC-VM su R 458 DC-VM su C 458	P 454 a 7 V Tensione d'uscita del generatore di misura su C ca. - 0,5 V L 358, L 361, L 371, L 378 uno dopo l'altro su max.
Generatore di misura su ingresso antenna Trasmettitore e ricevitore a 600 KHz (scala analogica) Trasmettitore e ricevitore a 1500 KHz (scala analogica) Aumentare il segnale del trasmettitore fino a quando l'enna l'aumento dell'indicazione	DC-VM su C 453	L 461, L 451 su max. C 463, C 453 a max. Con P 388 indice dello strumento di compensazione a "10"
FM-FI Generatore di misura 100 MHz con 1 KHz FM su Ingresso antenna, atc disinserito	DC-VM su C 453	Variazione di frequenza trasmettitore fino a max. tensione su C (ca. D,5 V, L 217, L 218 nel sintonizzatore FM a max. su C) L 318 a max. BF P 324 a passaggio per lo zero Con P 417 zero su indicazione sintonia Con P 333 indice dello strumento di compensazione a "10"
Aumentare il segnale del trasmettitore fino a quando l'enna l'aumento dell'indicazione muting inserito, ridurre la tensione d'uscita trasmettitore a ca. "1" dell'indicazione di compensazione	Indicazione di compensazione	Regolare P 321 su commutazione mutolo della BF (-30 dB su C)
FM-HF Trasmettitore e ricevitore su 87,40 MHz Trasmettitore e ricevitore su 101 MHz	Indicazione di compensazione su max., indicazione sintonia al centro	P 577 a 87,40 MHz P 572 a 101 MHz
Decoder stereo Generatore di misura su Ingresso antenna ca. 101 MHz, 1 mV, 19 KHz tono pilota, 1 KHz Sintonizzare il ricevitore, arresto a sinistra P 421 In maniera alternata modulare soltanto a sinistra o soltanto a destra	Volmetro BF su L o R	Regolare con P 901 l'attenuazione di diafonia ottimale Compensare successivamente con P 911 almeno 40 dB d'attenuazione diafonia
Stereo lontani Regolare il segnale trasmettitore su "4" sullo strumento di sintonia		Regolare con P 421 12 dB d'attenuazione di diafonia
Soglia stereo Regolare il segnale trasmettitore a "2" sullo strumento di sintonia		Regolare P 422 in modo che si accenda appena di nuovo la indicazione stereo
Indicazione pilota Regolare il trasmettitore desiderato con automatismo di rotazione su zero dell'indicazione sintonia		Premere il tasto pilota. Correggere con P 556 l'indicazione zero



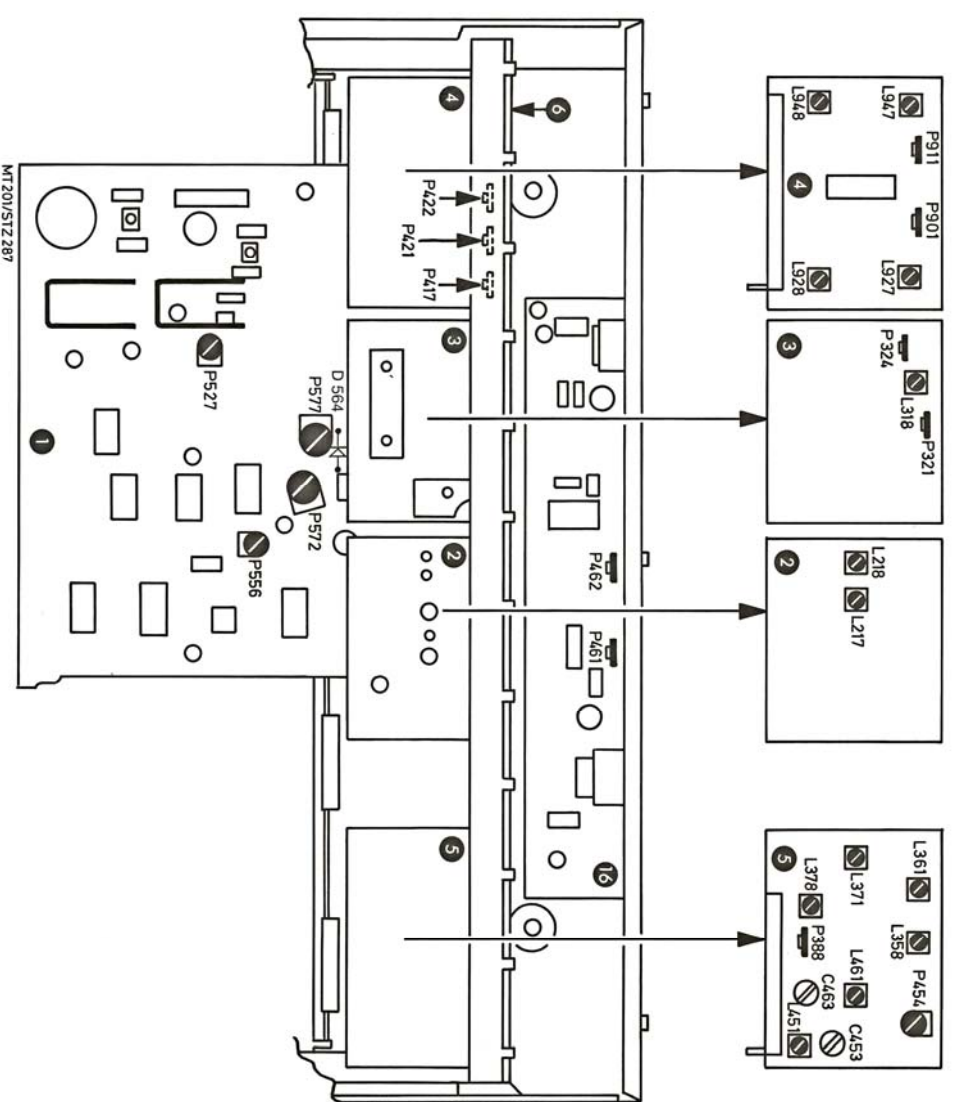
Ersatzteil-Lagepläne · Layout of spare parts · Layout des pièces · Layout dei pezzi



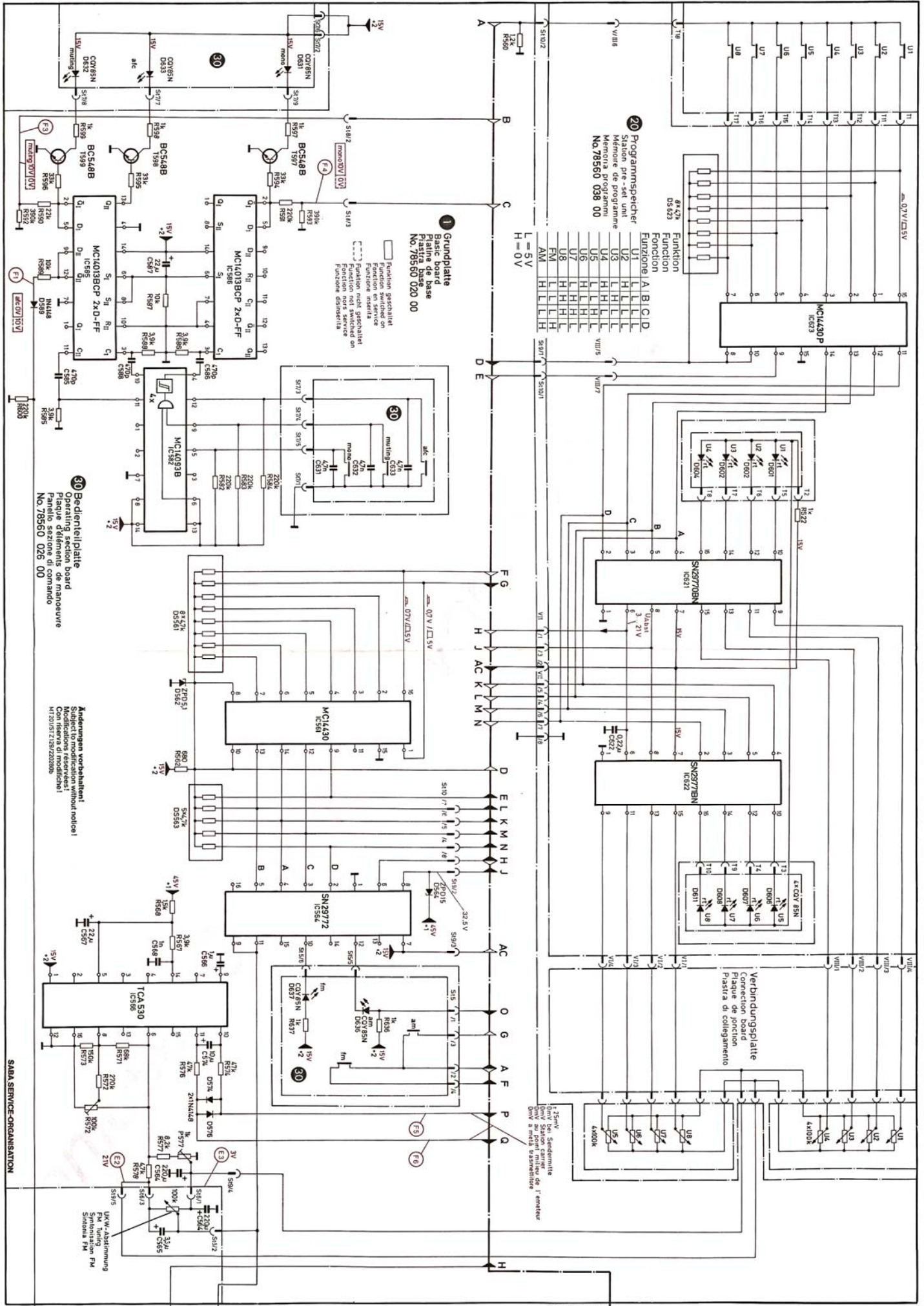
Pos. Teil	Bemerkungen	Bestell-Nr.	Pos. Teil	Bemerkungen	Bestell-Nr.
1	Tastknopf 9 silber	78560 000 65	8	Frontplatte montiert	78560 080 00
1	Tastknopf 09 schwarz	1 x I. Netzschalter	8	Frontplatte montiert	78560 580 00
2	D 631-633, 636-637	78560 500 65	9	Zeiger komplett	78560 052 00
	Leuchtdiode	3512 355 000	9	Zeiger komplett	78560 552 00
3	Tastknopf 8 silber	6 x I. Bedienplatte	10	Skalenblende	78560 054 00
3	Tastknopf 08 schwarz	78560 500 64	10	Skalenblende	78560 564 00
4	D 634 Leuchtdiode	C Q Y 86	11	FM-Mitten-Instrument	78560 000 86
5	Antieusknopf silber	f. Senderabstimm.	11	FM-Mitten-Instrument	78560 500 86
5	Antieusknopf schwarz	78560 000 70	12	Abstimm-Instrument	78560 000 85
6	D 601-604, 606-608, 611	f. Senderabstimm.	12	Abstimm-Instrument	78560 000 85
	Leuchtdiode	3512 355 000	13	Koaxial-Buchse	3555 017 000
7	Tastknopf 6 silber	C Q Y 85 N	14	Tonabnehmer-Buchse	3554 049 000
7	Tastknopf 06 schwarz	8 x I. Programmso.	15	CINCH-Buchsenleiste	3559 003 000
		78560 500 63			
		8 x I. Programmso.			
		78560 500 63			

Abgleichlageplan · Positionplan for alignment · Dislocazione regolatori di servizio · Plan de position d'alignement

Diagnosesystem für die maßtechnische Ermittlung defekter Funktionseinheiten. Mehrfunktionsoszilloskop 10 MHz, AC-DC-Eingang, Testkopf 10:1 Tuning voltage 30 kHz or selecting radio frequency unit Tensione di sintonizzazione 30 kHz o selezione unità di frequenza Appareil réajustable: oscillographe 10 MHz; entrée continue et alternatif; sonde dessinée 10:1. Strumento: oscilloscopio 10 MHz; ingresso AC/DC; sonda 10:1.	Änderungen vorbehalten! Subject to modification without notice! Con riserva di modifiche!
Netzteil 15 Power supply Alimentatore sect. Alimentatore rete Stabilisierung Stabilisation Raddrizzamento Stabilisierung Stabilisation Stabilizzazione Stabilizzazione	Eingangssignal Input signal Signal d'entrée Segnale d'ingresso Ausgangssignal Output signal Signal de sortie Segnale d'uscita ⓐ = + 5.5 V ⓑ = 15 V ⓐ = - 5.5 V ⓑ = 45 V ⓐ = 20 V ⓑ = FM 15 V ⓐ = 55 V ⓑ = AM 15 V
Abstimmsp. 13 Tuning voltage Tensione di synton. Tensione di sintonia Stabilisierung Stabilisation Stabilizzazione Nachstimmung Post tuning Correction d'accord Correzione sintonia	ⓐ = \pm calc 10 V; ± 25 mV ⓑ bei Sendermitte 0V Station carrier 0V au point milieu de l'émetteur 0V a metà trasmissione ⓐ = 3 V ⓑ = 21 V
FM-Tuner 2 FM-Tuner Tuner-FM Tuner-FM HF-Verstärkung HF-amplification Amplificazione HF Amplificazione-AF Mischung Mixture Miscelazione	Abstimmspannung 14 3 ... 21 V Tuning voltage 3 ... 21 V Tensione di sintonizzazione 3 ... 21 V ⓑ = FM 10,7 MHz 1,6 V DC
FM-ZF 3 FM-IF FI-FM FI-FM ZF-Verstärkung IF-amplification Ampl. FI Ampl. FI Demodulation Demodulation Demodulazione Demodulazione	Stereo-Coder an Antennen- eingang 1 mV HF, 40 KHz Hub und Pilot, 1 KHz rechts. Stereo-Coder at antenna input 1 mV HF, 40 KHz deviation and pilot frequency, 1 KHz to the right. Codéur stéréo sur entrée antenne 1 mV HF, 40 KHz déviation et pilote à droite. Codificatore stereo all'ingresso antenna 1 mV AF, 40 KHz modulazione a pilot 1 KHz destra. ⓑ = muting 10 V ⓑ = 400 mV
Stereo-Decoder 4 Stereo-decoder Décodeur stéréo Decoder stereo Multiplex-Decoderung Multiplex decoding Décodeage multiplex Decodificazione multiplex	Stereo-Coder an Antennen- gang 1 mV HF, 40 KHz Hub und Pilot, 1 KHz rechts. Stereo-Coder at antenna input 1 mV HF, 40 KHz deviation and pilot frequency, 1 KHz to the right. Codéur stéréo sur entrée antenne 1 mV HF, 40 KHz déviation et pilote à droite. Codificatore stereo all'ingresso antenna 1 mV AF, 40 KHz modulazione a pilot 1 KHz destra. ⓐ = 15 V DC ⓑ = 3 V DC 150 mVeff MPX
AM-ZF 5 AM-IF FI-AM FI-AM Mischung Mixture Miscelazione ZF-Verstärkung IF-amplification Ampl. FI Ampl. FI Betriebsspannung: Operating voltage Tensione lavoro Tensione lavoro:	AM-Sender an Antennen- gang 1 mV HF, 800 KHz, 1 KHz 30% Modulation. AM-Station antenna input 1 mV HF, 800 KHz, 1 KHz 30% modulation. Emetteur-AM sur entrée antenne 1 mV HF, 800 KHz, 1 KHz 30% Modulation. Generatore AM all'ingresso antenna 1 mV AF, 800 KHz, 1 KHz modulazione 30%. ⓐ = 300 mV/8 HF vom Oszill. ⓐ = 0.3 ... 2 V DC 300 mVeff 1 KHz SABA SERVICE-ORGANISATION

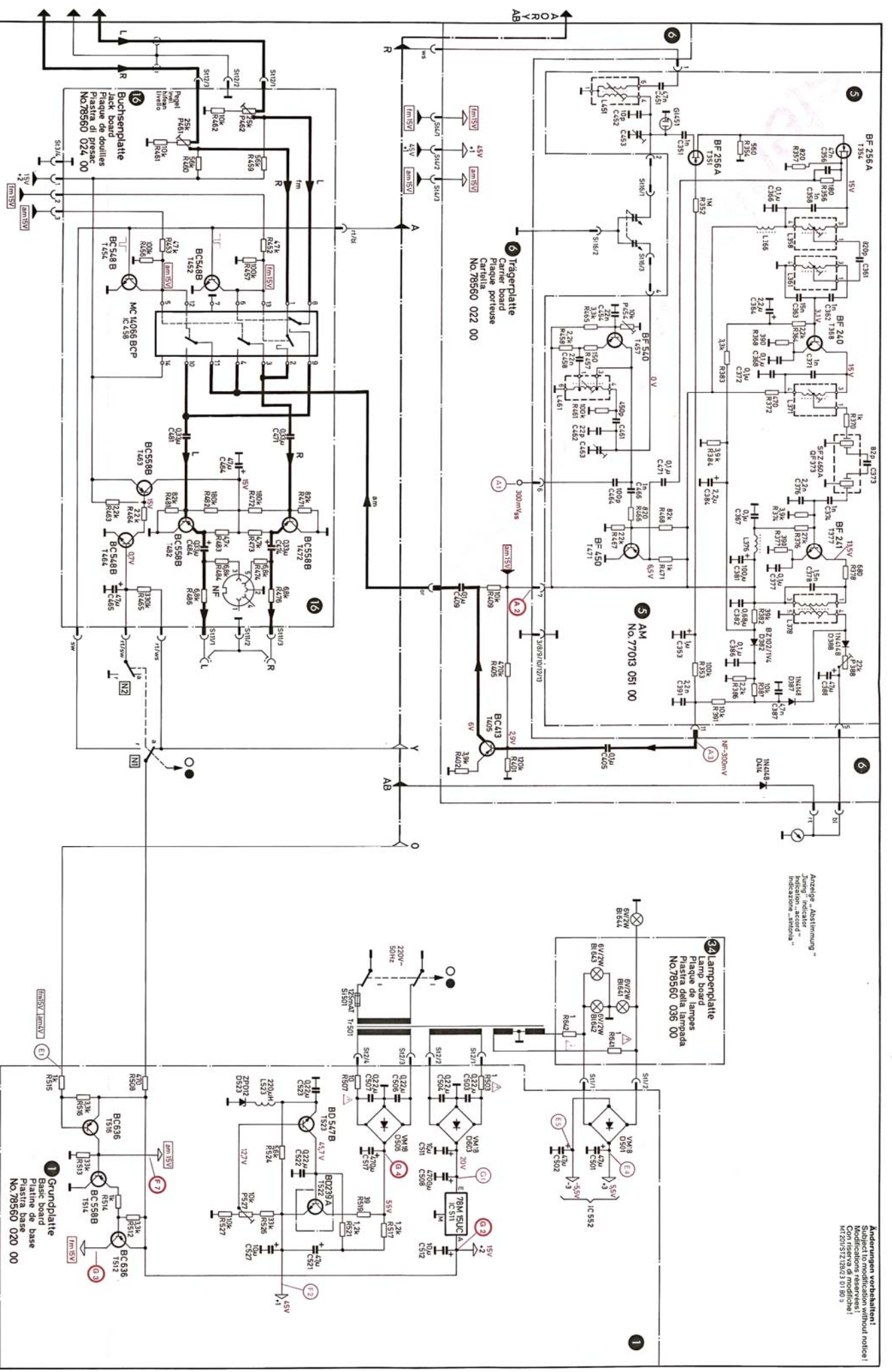


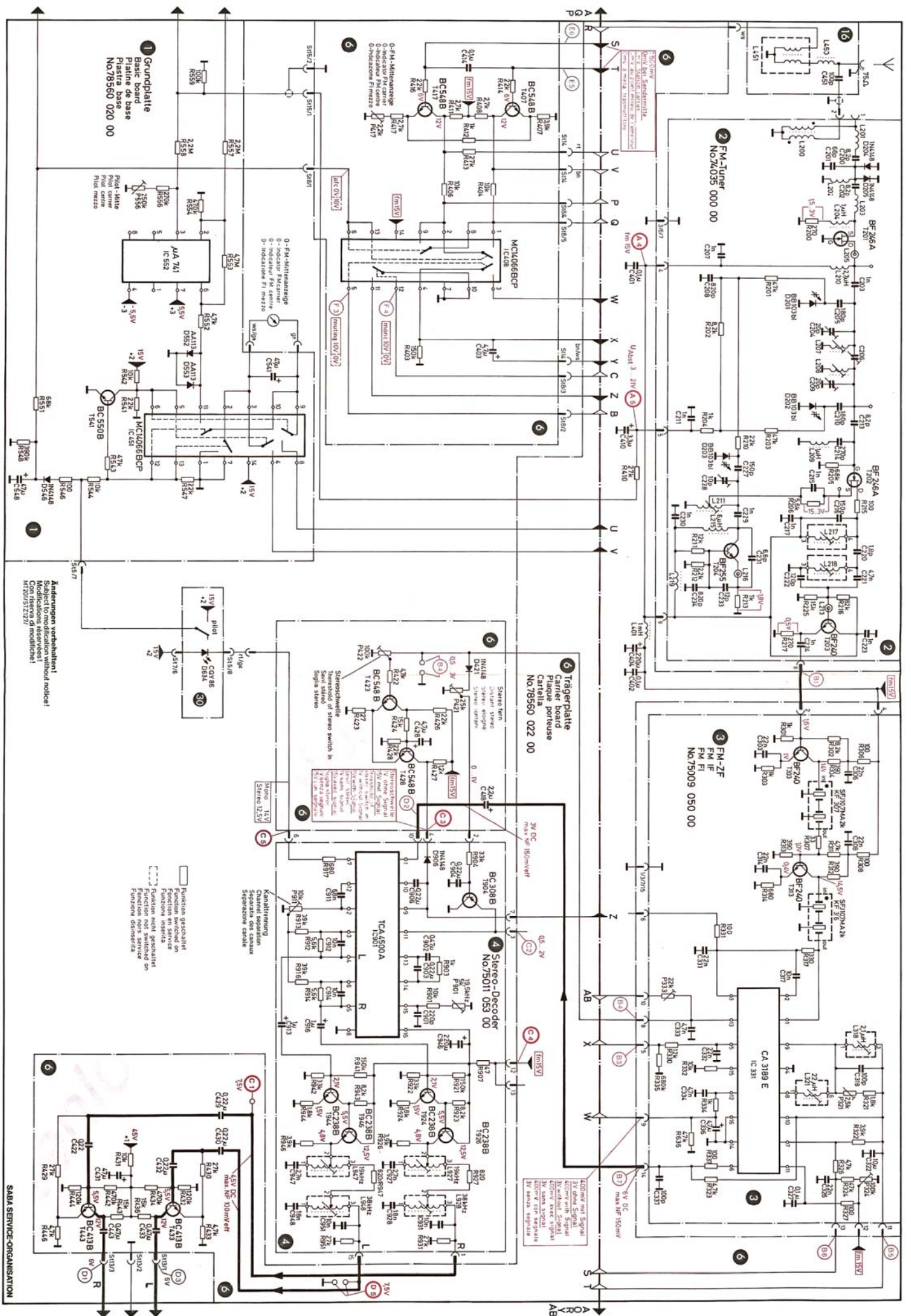
MT201/STZ 287



Änderungen vorbehalten!
 Modifications reserved!
 Con riserva di modifiche!
 M72015/2/2823 01 80 3

Ampere - Abstimmung -
 "Jung" - indicator
 "record" -
 "Indication" - antenna





1 Grundplatte
Base Plate
Platine de base
No. 78560 020 00

2 FM-Tuner
No. 74059 000 00

3 FM-ZF
FM IF
No. 75009 050 00

5 Trägerplatte
Carrier board
Plaque porteuse
No. 75950 022 00

4 Stereo-Decoder
No. 75011 053 00

6 G-FM-Mittelstufen
G-FM intermediate
FM center
D-indicator FM center
D-indicator FI mezzo

Änderungen vorbehalten!
All modifications reserved!
Con riserva di modifiche!
#720151217/

Konfektionierung
Separate des canaux
Séparation des canaux

Function not specified
Fonction non spécifiée
Fonction nicht spezifiziert
Fonction non specificata

SABA SERVICE-ORGANISATION